

المصدر : الجزيرة  
التاريخ : 01-04-2006  
العدد : 12238  
الصفحات : 22  
المسلسل : 138



ملف صحفي

زيارة سمو ولي العهد لليابان

سفير خادم الحرمين الشريفين بطوكيو متحدثاً لـ «الجزيرة»:

# التعاون الاقتصادي مع اليابان يمتد إلى نصف قرن من الزمان

السفارة تسعى للاهتمام بالطلاب السعوديين الدارسين على نفقتهم الخاصة باليابان

□ لقاء - وليد اليهكلي:

العزیز آل سعود (ولي العهد آنذاك) خلال الزيارة القارية التي قام بها اليابان، ورئيس الوزراء الياباني الراحل السيد كيزو أوبوتشي على البيان المشترك الذي يتعلق بالتعاون بين المملكة واليابان والمشاركين الذين يتبعون العشرين والذي تم تصميمه لكي يشكّل اتجاهًا جديدًا لتعزيز العلاقات الثنائية بين البلدين في القرن الجديد. كما شهدت هذه الزيارة التوقيع على برنامج التعاون الياباني-السعودي الذي يغطي وعلى نحو شامل المجالات السياسية والاقتصادية ومجالات التعاون الأخرى التي رسمت المسيرة الجديدة في طريق التعاون الاستراتيجي المشترك بين البلدين. وفي عام ٢٠٠١م قام وزير الخارجية الياباني آنذاك السيد يوهي كوتو بزيارة إلى المملكة العربية السعودية وأعلن خلالها عن مبادرة في المجالات الثلاث: تشجيع الحوارات مع العالم الإسلامي، وتنمية موارد المياه، والدخول في حوارات سياسية متقنة.

وخلال الزيارة التي قام بها دولة رئيس الوزراء الياباني الحالي السيد جونيشيرو كويزومي إلى المملكة في عام ٢٠٠٢م قسّر هو وخادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد العزيز أن يستضيف البلدان مناسبات تكسرية في العام ٢٠٠٥م احتفالًا بذكرى مرور خمسين عامًا على إنشاء العلاقات الدبلوماسية بين البلدين. وفي أغسطس من هذا العام

العلاقات الثنائية بين المملكة واليابان هي نتاج جهود متعددة من الجانبين، وهي تشمل مصدرًا من مصادر المنفعة المتبادلة التي يجتهدا الشعبان السعودي والياباني. ولعل من أهم القنوات التي تدعم هذه العلاقات وتقوي من عضدها العمل الدبلوماسي المشترك، حيث تمثل السفارات عنصرًا مهمًا في نماء العلاقات وازدهارها في عالم اليوم. سعادة السفير فوق العادة والوفد للمملكة العربية السعودية لدى اليابان فيصل بن حسن طراد يفتح عظه لـ (الجزيرة) من خلال السطور القادمة، حيث كشف بالأرقام بعض شمار العلاقات المتميزة التي تربط بين شعبي المملكة واليابان، كما تحدث عن العلاقات بين البلدين وبعض الركائز التاريخية التي تستند إليها.

○ في البداية نود أن نتحدثنا - سعادة السفير - بإيجازًا نبذة عن العلاقات السعودية اليابانية، ولمسحًا عن الإنجازات التي تحققت إبان توليكم أعمال سفارة خادم الحرمين الشريفين بطرقي؟

**اتصالات مستمرة  
لزيادة التبادل  
المتشعبين  
إلى اليابان في جميع  
التخصصات**

- بدأت الاتصالات الرسمية بين اليابان والمملكة العربية السعودية في العام ١٩٣٨م عندما سئل الوزير المفوض بسفارة المملكة العربية السعودية في لندن السيد

حافظ وهبة المملكة في حفل افتتاح مسجد طوكيو، وردًا على ذلك قام السيد ماسايوكي يوكوياما - موفد اليابان إلى مصر - بزيارة للمملكة العربية السعودية في عام ١٩٣٩م حيث التقى فيها بجلالة الملك عبد العزيز (صديق الله فرد) في الرياض، وفي عام ١٩٥٣م أرسلت اليابان وفدًا اقتصاديًا إلى المملكة العربية السعودية، وفي يونيو عام ١٩٥٥م أعلنت الدولتان عن إنشاء العلاقات الدبلوماسية بينهما. ولقد ظلت العلاقات الثنائية حتى اليوم تتخذ مسارًا يبعث على الرضا، فقد مثلت الزيارة الرسمية التي قام بها صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبد العزيز إلى اليابان عام ١٩٦٠م (عندما كان وزيرًا للتواصل) بداية للزيارات الثنائية بين كبار الشخصيات في البلدين، وفي عام ١٩٧١م زار جلالته الملك فيصل بن عبد العزيز (يرحمه الله) اليابان، وأصبحت الزيارات المتبادلة بين أعضاء الأسرة الإمبراطورية اليابانية وتلك التي على مستوى رئيس الوزراء مألوفة، ففي عام ١٩٨١م زار جلالة الإمبراطور الحالي أكيهيتو (عندما كان وليًا للعهد) والإمبراطورة ميتشيكو المملكة، وفي نوفمبر عام ١٩٩٤م فحنت الزيارة التي قام بها سمو ولي العهد الإمبراطوري الأمير ناروهيتو والأميرة ماساكو إلى المملكة العربية السعودية فضلاً جديداً في تاريخ علاقات الصداقة بين العائلتين.

وفي سبتمبر عام ١٩٩٥م قام رئيس الوزراء الياباني السيد تومييتشي موراياما بزيارة إلى المملكة العربية السعودية، وفي العام ١٩٩٨م وقع كل من خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد

الذي تم توقيعها في الرياض، وقد حضره مندوبون من الوزراء وأعضاء البرلمان الياباني وعدد كبير من المسؤولين وأعضاء السلك الدبلوماسي المعتمدين

في تاريخ علاقات الصداقة بين العائلتين.

وفي سبتمبر عام ١٩٩٥م قام رئيس الوزراء الياباني السيد تومييتشي موراياما بزيارة إلى المملكة العربية السعودية، وفي العام ١٩٩٨م وقع كل من خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد

الذي تم توقيعها في الرياض، وقد حضره مندوبون من الوزراء وأعضاء البرلمان الياباني وعدد كبير من المسؤولين وأعضاء السلك الدبلوماسي المعتمدين

في تاريخ علاقات الصداقة بين العائلتين.

وفي سبتمبر عام ١٩٩٥م قام رئيس الوزراء الياباني السيد تومييتشي موراياما بزيارة إلى المملكة العربية السعودية، وفي العام ١٩٩٨م وقع كل من خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد

الذي تم توقيعها في الرياض، وقد حضره مندوبون من الوزراء وأعضاء البرلمان الياباني وعدد كبير من المسؤولين وأعضاء السلك الدبلوماسي المعتمدين

السعودي في هذا المعرض حوالي ٢.٤ مليون زائر أي حوالي ٧١٠٪ من إجمالي عدد الزوار بمعرض إكسبو.

هذا بالإضافة إلى مشاركة السفارة في العديد من البرامج والأنشطة الثقافية والتعليمية، وقد أقامت السفارة عدداً من الندوات والمحاضرات كان أهمها ندوة (للخلة السعودية) وندوة بعنوان (المرأة السعودية) التي أقيمت في السفارة، بالإضافة إلى العديد من المحاضرات واللقاءات التي قامت بها السفارة، كما قامت بالعديد من النشاطات السياسية والاقتصادية والثقافية والاجتماعية كالزيارات والاستقبالات الرسمية والمشاركة في الاجتماعات وإقامة الندوات واستقبال طلبة المدارس اليابانية وزيارة المدارس وغيرها من الأنشطة التي ساهمت في تحقيق الكثير من الإنجازات على مستوى تطوير العلاقات بين البلدين، وقد بلغ العدد التقريبي لهذه الأنشطة خلال العام الماضي أكثر من ٥٠٠ نشاط في مختلف المجالات.

#### دعم التواصل بين رجال الأعمال

○ ما دور السفارة السعودية في اليابان من حيث الخدمات التي تقدمها لرجال الأعمال في البلدين لتسهيل عملية التفاوض بينهم؟  
- تساهم السفارة بدور كبير في الإعداد والتنسيق لعقد الاجتماعات السنوية لمجلس رجال الأعمال السعودي- الياباني التي تقام سنوياً بين كل من طوكيو والرياض لتعميق أواصر التعاون والتفاهم بين رجل الأعمال في كل من البلدين، وقد عقد الاجتماع السادس للمجلس في طوكيو في مارس من العام الماضي ويعقد الاجتماع السابع حالياً في الرياض.

وقد قامت السفارة وبالتنسيق مع مكتب هيئة التجارة الخارجية اليابانية (JETRO) والمركز الياباني للتعاون مع الشرق الأوسط

لدى اليابان وجمع من المدعوين، أقيم الحفل في يوم ١٢ ابريل ٢٠٠٥م.

○ حفل سباق الخيل على كاس خادم الحرمين الشريفين الملك عبد الله بن عبد العزيز والكأس الخاص بمناسبة الخمسين عاماً الذي أقيم في ميدان سباق الخيل بكيو في مايو ٢٠٠٥م.  
○ فعاليات اليوم السعودي ضمن مشاركة المملكة في معرض إكسبو ٢٠٠٥م، وحفل استقبال أقيم في مدينة ناغويا في محافظة أيتشي في ٩ سبتمبر ٢٠٠٥م.

○ حفل الاستقبال الكبير الذي أقامه سفير المملكة بمناسبة الاحتفال بالذكرى الخامسة والسبعين لليوم الوطني للمملكة العربية السعودية في ٢٦ سبتمبر ٢٠٠٥م.

○ إقامة لقاء ثقافي اجتماعي بعنوان الليلة السعودية Saudi Night في جامعة طوكيو للنبات بمشاركة الوفد النسائي السعودي العالي المستوى والمكون من عشر نساء بدرجة أستاذ وأستاذ مساعد في وزارة التربية والتعليم بالمملكة في ١٣ ديسمبر ٢٠٠٥م.

وحدث صانف العام الماضي مشاركة المملكة العربية السعودية في معرض إكسبو ٢٠٠٥ الذي أقيم في محافظة أيتشي في اليابان لمدة ستة أشهر، والذي قام سعادة السفير بالمشاركة في افتتاحه في مارس ٢٠٠٥م، كما قامت السفارة بالتنسيق والإعداد والترتيب لكثير من الفعاليات والنشاطات خلال المعرض، أهمها زيارة ولي العهد الإمبراطوري الياباني للجناح واليوم السعودي للنبات ليلة سابقاً، حيث بلغت مساحة جناح المملكة ألف متر مربع شمل ثلاثة أقسام: القسم الأول يمثل الماضي وعراقته والثاني يمثل الحاضر وإنجازاته والثالث يمثل المستقبل وتطلعاته، وقد قدم الجناح صورة حضارية مشرفة عما وصلت إليه المملكة من تطور في جميع المجالات، وقد بلغ عدد زوار الجناح



## فيصل بن حسن بن أحمد طراخ

تاريخ ومكان الميلاد: ١-٧-١٣٧٥هـ - ٢-١٢-١٩٥٦م. (المدينة المنورة)

الحالة الاجتماعية: متزوج وأب لخمسة أبناء.  
الوظيفة الحالية: السفير فوق العادة المفوض للمملكة العربية

السعودية لدى اليابان  
الدرجة العلمية: بكالوريوس اقتصاد جامعة الملك عبد العزيز جدة عام ١٩٧٧-١٩٧٨م.  
المناصب التي تدرج فيها:

- ١- ملحق بوزارة الخارجية (للشعبة الاقتصادية) ٨-١١-١٣٩٨هـ الموافق ٩-١٠-١٩٧٨م.
- ٢- رئيس الإدارة العامة للعلاقات الاقتصادية الثنائية بوزارة الخارجية (١٩٩٠-١٩٩٨م).
- ٣- رئيس الإدارة العامة للعلاقات الاقتصادية المتعددة الأطراف بوزارة الخارجية اعتباراً من ١٤٦-١٩٩٨هـ الموافق ٢١-٩-١٩٩٨م.
- ٤- المفوض الدائم للمملكة العربية السعودية لدى جامعة الدول العربية في القاهرة اعتباراً من ١٨-٢-٢٠٠١م وحتى مايو ٢٠٠٤م.
- ٥- السفير فوق العادة المفوض للمملكة العربية السعودية لدى اليابان اعتباراً من ٢٠ أغسطس ٢٠٠٤م.

بلسون دولار، كما أن المملكة تحصل للمركز الأول في قائمة الدول المصدرة للبترول إلى اليابان.

○ بعد دخول المملكة منظمة التجارة العالمية وأصبحت شريكاً اقتصادياً على المستوى العالمي ما هي خططكم المستقبلية كسفير للمملكة لتطوير العلاقات التجارية والسياسية بين البلدين؟

— لقد دعمت اليابان منذ اليوم الأول انضمام المملكة لمنظمة التجارة العالمية، ورحبت بذلك الانضمام واعتبرته إضافة هامة للتعاون التجاري والاقتصادي الدولي، وسيستجيب هذا الانضمام الفرصة لفتح قنوات جديدة للاستثمار المشترك بين البلدين على الأخص في مجال الخدمات وتبادل البضائع.

وقد أعلن مؤخراً عن اتفاق بين كل من دول مجلس التعاون الخليجي واليابان على البدء في المفاوضات لتوقيع اتفاقية يتناولق التجارة الحرة بين الجانبين، والتي لن تقتصر فقط على حرية تبادل البضائع بل ستشمل الخدمات ورأس المال. ومن المقرر إتاحة الفرصة لدعم الصناعات التحويلية في المنطقة وتخفيض الاعتماد على النفط كعصر وحيد للنحل.

#### مساع لزيادة البعثين

○ هناك العديد من الطلاب السعوديين البعثين للدراسة في اليابان هل ترون أن هذه البعثات الدراسية قد حققت الهدف المرسوم لها في تعليم أبناء المملكة وإثرائهم من الخبرات التكنولوجية في كل بلد اليابان؟ وهل سيكون

هناك زيادة في أعداد هؤلاء الطلاب مستقبلاً؟

— منذ عام ١٩٧٣م وحتى عام ٢٠٠٠م تمكن أكثر من ١٤٩ طالباً سعودياً من الدراسة في الجامعات والمعاهد اليابانية ضمن برنامج المنح الذي أشرفت عليه شركة الزيت العربية، وتابع ٦٣ طالباً براسمهم ضمن برنامج شركة أرامكو السعودية للمنح الخارجية ولا يزال عدد منهم مستمريين في تلقى تحصيلهم الدراسي، هذا عدا البعثات من الطلاب الذين تخرجوا من الجامعات اليابانية ضمن برنامج المنح الدراسية للدراسات الجامعية والدراسات العليا الخاص بوزارة التعليم اليابانية، حيث استفادوا كثيراً من الخبرات التكنولوجية والتقنية المتقدمة والتي تتميز بها اليابان وقد التحق الكثير منهم بمجالات صناعية وتقنية وأكاديمية ومراكز وبنية هامة ما زال الكثير منها يخدم المصالح المشتركة بين البلدين في شتى المجالات.

وقد شهد العام الماضي تحولاً جديداً في أعداد الطلاب السعوديين الذين قدموا للدراسة في الجامعات اليابانية على تقديدهم الخاصة أو على منح وزارة التعليم العالي، وتحصل السفارة بالتنسيق مع الوزارات المعنية في المملكة على الإهتمام بمؤهلات الطلاب ورعاية مصالحهم، ويقصر عدد الطلاب السعوديين القادمين للدراسة في الجامعات اليابانية لدرجات البكالوريوس أو الماجستير أو الدكتوراه حوالي ٣٠ طالباً، إلا أن هناك اتصالات جارية لتوقيع على مذكرة تفاهم للتعاون العلمي بين وزارة التعليم العالي في المملكة وتظهرها اليابانية لزيادة أعداد الطلاب البعثين في جميع التخصصات.

JCCME، بدعم وتفعيل تبادل الزيارات بين الوفود التجارية والمشاركة في الأنشطة والمعارض في كلا البلدين إضافة إلى تشجيع رجال الأعمال والمستثمرين اليابانيين للاستثمار في المملكة بالتنسيق مع الهيئة العامة للاستثمار، وقد تم إقامة عدد من الأنشطة كان أهمها منتديان لتشجيع الاستثمار لهدمها في مارس للعام ٢٠٠٥م والآخر في مارس من هذا العام شارك فيها ممثلون من الهيئة العامة للاستثمار، كما قامت السفارة بالمشاركة في عدد من المعارض التي تساهم في تشجيع رجال الأعمال والمستثمرين اليابانيين للاستثمار في المملكة.

كما تقوم السفارة أيضاً بدعوة الوفود السعودية المشاركة في البرامج في المناسبات التي تعدها الوكالة اليابانية للتعاون الدولي JICA والتي تقوم

بالتنسيق مع السفارة في دعم التعاون الفني والتقني بين البلدين، إضافة إلى ذلك تحرص السفارة على تسهيل منح تأشيرات الجول لرجال الأعمال اليابانيين والتي يتم إصدارها خلال أربع وعشرين ساعة، وقد بلغ إجمالي التأشيرات الصادرة للزائرين اليابانيين للمملكة خلال العام الماضي أكثر من ٣٨٠٠ تأشير، ○ تم الإعلان مؤخراً عن

ارتقاء اليابان في حجم مستوى استثماراتها في المملكة وأصبحت تمثل للمركز الأول في هذه الاستثمارات فما هي نظرتكم

لأنه وكيف تقيمن مستوى العلاقة الحالية بين البلدين؟

— بدأ التعاون الاقتصادي بين المملكة واليابان عندما حصلت شركة الزيت العربية اليابانية على حق امتياز التنقيب عن النفط عام ١٩٥٧م في الجزء الساحلي للمنطقة الحادية بين المملكة والكويت واكتشفت الشركة البترول مع حفر أول بئر واستمرت عمليات استخراج النفط مدة أربعين عاماً حتى انتهى عقد الشركة في عام ٢٠٠٠م، وكانت الحكومتان السعودية واليابانية قد أبرمتا اتفاقية تعاون اقتصادية وفي عام ١٩٧٥م تشكلت على إثرها لجنة مشتركة لبحث سبل التعاون ومجالته، وفي أكتوبر عام ١٩٩٨م وقع خادم الحرمين الشريفين الملك عبدالله بن عبدالعزيز عندما كان ولياً للعهد على برنامج التعاون السعودي الياباني الذي شمل مجالات اقتصادية وثقافية وعلمية وتقنية وإعلامية.

وفي مجال الطاقة امتلكت شركة أرامكو السعودية مؤخراً حصة ١٥٪ من شركة (شوانشيل اليابانية) الذي يسوق في حوالي ٣٠٠ ألف برميل من البترول السعودي الخام لسد حاجة اليابان من الزيت الخام والمنتجات البتر وكيميائية، وفي شهر أغسطس الماضي وقعت شركة سومييتو اليابانية للبترول وكيمياءات وشركة أرامكو السعودية مشروعاً مشتركاً بقيمة ٨,٥ بلايين دولار لإنشاء أكبر مصنع في العالم لتكرير الزيت الخام وانتاج البترول وكيمياءات وذلك في مدينة رابغ.

وعلى صعيد التبادل التجاري بين البلدين بلغ حجم التبادل في عام ٢٠٠٤م حوالي ٢٢,١ بليون دولار، ويبلغ الفائض لصالح المملكة ما مجموعه ١,٨

